

ZMENA Č. 2.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. „SKHU/WETA/1901/4.1/330“, so skratkou
„21st Century“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 07.05.2021 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**

Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko

(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Kaptár Egyesület

Adresa: 2900 Komárom, Ghyczy Kálmán u. 20.,
Maďarsko
Daňové číslo: 18033555-1-11
Zastúpeného: Másikné Vizeli Anita, predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy v znení

2. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/330“ sz.,
„21st Century “ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül,

mely 2021.05.07-én az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**

Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül

(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Kaptár Egyesület

Címe: 2900 Komárom, Ghyczy Kálmán u. 20.,
Magyarország
Adóazonosító szám: 18033555-1-11
Hivatalos képviselője: Másikné Vizeli Anita, elnök

amely vezető kedvezményezettként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 1. sz. módosítása 2. cikkének 2.2
bekezdése, valamint 4. cikkének 4.13 bekezdése



dodatku č. 1 podľa nižšie uvedeného a hárok 2. Všeobecné údaje a hárok 7. Plán realizácie Prílohy č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 15/08/2021/2 mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

| | Monitorovacie obdobie | Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu | Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR) |
|---------|-----------------------|--|---|
| 1 | 01.09.2020-30.09.2021 | 29.11.2021 | 49.994,61 |
| Celkovo | | | 49.994,61 |

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.03.2022.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

| | Monitorovacie obdobie | Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu | Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR) |
|---------|-----------------------|--|---|
| 1 | 01.09.2020-31.03.2022 | 31.05.2022 | 49.994,61 |
| Celkovo | | | 49.994,61 |

az alábbiak szerint; a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja és a 7. Megvalósítási terv munkalapja – a benyújtott 2021/08/15/2. számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:



| | Projektmegvalósítási időszak | A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt | Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ) |
|----------|------------------------------|--|--|
| 1 | 2020.09.01-2021.09.30. | 2021.11.29 | 49.994,61 |
| Összesen | | | 49.994,61 |

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2022.03.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

| | Projektmegvalósítási időszak | A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt | Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ) |
|----------|------------------------------|--|--|
| 1 | 2020.09.01-2021.03.31. | 2021.05.31. | 49.994,61 |
| Összesen | | | 49.994,61 |

| | |
|--|--|
| <p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci príjmateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p> | <p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p> |
| <p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> | <p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: Tatabánya, 2021. 11. 18.</p> |
| <p>Vedúci príjmateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p> | <p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p> |
| <p>KAPITÁL Ervesület</p>  |  <p>aj-Ván ETT Vág</p> |
| <p>Másikné Vizeli Anita Predseda/Elnök</p> | <p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p> |